



GEMEINDE CHURWALDEN

www.churwalden.ch



Benvenuti a Churwalden

L'amministrazione comunale

L'amministrazione comunale di Churwalden

municipio
7075 Churwalden
081 382 00 11
www.Churwalden.ch

orari di apertura:

lunedì-martedì dalle ore 09.00 alle ore 12.00,
dalle ore 15.00 alle ore 17.00
mercoledì dalle ore 09.00 alle ore 12.00,
dalle ore 15.00 alle ore 18.30
giovedì-venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00,
dalle ore 15.00 alle ore 17.00



Controllo abitanti

Quando arriva o partenze; presentarsi entro 14 giorni, passaporto, carta d'identità, permesso per i stranieri, permesso di residenza e del soggiorno eccetera

Ufficio di stato civile

Registrazione di nascita, matrimonio, caso di morte, certificato di nascita, di matrimonio o di morte eccetera
Ufficio di stato civile Plessur
Klostergasse 11, 7000 Coira
081 254 49 71

AVS-filiale

Informazione dell'assicurazione per gli anziani (AVS), l'assicurazione per l'invalidità (LAI), l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS), prestazioni supplementari, premio, assegni familiari, ecc.

Ufficio fallimenti

Ufficio fallimenti Plessur
Grabenstrasse 15, Postfach 48, 7002 Coira
081 254 49 52
bka@chur.ch

Smaltimento dei rifiuti

Il piano per il rifiuto si invia una volta nell'anno per posta. Il piano li può anche prendere presso l'amministrazione comunale.

I sacchetti di immondizia per i rifiuti a casa li può comprare presso il negozio alla stazione di servizio Eni a Malix, il Coop a Churwalden, la panetteria Doris Stricker Churwalden, il negozio piccolo a Parpan, Malixerhof a Brambrüesch e presso SSTH a Passugg.

Informazioni e consultazioni per la vita nei grigioni

Benvenuti a Churwalden

L'opuscolo informativo per le nuove persone per 17 lingue

L'indirizzo di riferimento:

l'amministrazione comunale di Churwalden
municipio, 7075 Churwalden
081 382 00 11

Il centro informativo per la integrazione

Per tutte le domande di integrazione e migrazione

Engadinstrasse 24, 7001 Coira
081 257 36 83
www.integration.gr.ch

I bambini, i giovani e le famiglie

Consigli per madri e padri

Consultazioni e accompagnamenti per i genitori con i fratelli tra 0 e 4 anni

KJBE
Reichsgasse 25, 7000 Chur
081 300 11 40
www.kjbe.ch

Il lavoro con i bambini e i giovani

l'organizzazione del tempo libero, informazioni e consultazioni per i bambini e i giovani.

Luogo d'incontro per i giovani a Churwalden
Lo spazio per i giovani presso Zivilschutzanlage Witi Churwalden

giovedì dalle ore 18.00 alle ore 20.00
venerdì dalle ore 18.00 alle ore 21.00
Non aperta durante le vacanze estive.

Il babysitteraggio

L'intermediazione delle famiglie diverse
Reichsgasse 25, 7000 Coira
081 300 11 40
www.kjbe.ch

Nidi

A Churwalden non abbiamo dei nidi.
Ci sono dei nidi diversi a Coira.

Kinderkrippe Purzelbaum
Kinderhort und Tagesstätte
Voa Acletta 1, 7077 Valbella
081 356 23 86

Scuola, formazione

Il direttore di scuola Jürg Raschein

La registrazione e l'informazione per l'asilo nido
e per le scuole, il piano delle vacanze, ecc.
La scuola Churwalden
Witiwäg 19, 7075 Churwalden
081 382 19 86

La scuola musicale di Coira

La registrazione e la consulenza per
l'insegnamento musicale dei bambini e degli
adulti
Urban Derungs
Süsswinkelgasse 5+7, 7000 Chur
081 252 81 04
www.musikschulechur.ch

La scuola musicale Grischun Central

Claudio Steier
Stradung 26, 7450 Tiefencastel
081 684 14 88
www.grischun-central.ch

La scuola da cantare di Coira

cantalinos e la registratore dei bambini
Jürg Kerle
Karlihofplatz 3, 7002 Chur
081 252 28 92
www.singschule-chur.ch

La biblioteca del comune

Il prestito dei libri e altri mezzi per i bambini, i
giovani e gli adulti
Rathaus, 7075 Churwalden
081 382 10 55 (durante gli orari di apertura)
www.bibliothek-Churwalden.ch

orari di apertura:

lunedì dalle ore 16.00 alle ore 17.30
martedì dalle ore 18.30 alle ore 20.00
giovedì dalle ore 16.00 alle ore 17.30



il banco da leggere Oberwiti Churwalden

Ludothek

Ludothek Coira
il centro per le famiglie Planaterra
Reichsgasse 25, 7000 Coira
www.ludoCoira.ch

l'informazione carriera (Berufsinformationszentrum) BIZ

degli informazioni libero per la carriera, lo
studio ecc.
Rohanstrasse 5, 7001 Coira
081 257 27 72

I corsi di tedesco

Il centro per le donne dei Grigioni (Frauenzentrale Graubünden)

Gürtelstrasse 24, 7001 Coira
081 284 80 75
www.frauen-graubuenden.ch

La tabella per i corsi di lingua, per la offerta di integrazione e la consulenza linguistica libera

Il centro regionale per l'integrazione
Engadinstrasse 24, 7001 Coira
081 257 36 83
www.integration.gr.ch > Kurse/Angebote

Il lavoro e il diritto

Il centro regionale per le persone disoccupate (Regionales Arbeitsvermittlungszentrum) RAV

Grabenstrasse 15, 7000 Coira
081 257 31 14
www.kiga.gr.ch

La consulenza legale dell' associazione dell'avvocato dei Grigioni

La consulenza legale con un costo di CHF 10.00
sempre al sabato dalle ore 09.00 alle ore 11.00
Kornplatz 10, 7000 Coira

Più informazione dettagliati su
www.grav.ch

L'ufficio di conciliazione per le cose locate

La consulenza per gli locatari e gli locatori
L'ufficio Plessur
Bärenloch 1, 7002 Coira
081 250 58 80

La cultura, il tempo libero e gli associazioni

Gli associazioni

<http://www.Churwalden.ch/> >
Vereine/Institutionen



La piscina all'aperto a Churwalden

081 382 17 08

Il salute e le cose sociale

La registrazione presso una cassa malattia e obbligatoria

Conserva l'informazione presso
l'amministrazione comunale o presso la cassa
malattia.

Il medico

Dr. med. Karl Mannhart
Pradafenzerwäg 2, 7075 Churwalden
081 382 03 82

l'ospedale dei Grigioni (Kantonsspital Graubünden)

Loëstrasse 170, 7000 Coira
081 256 61 11
www.ksgr.ch

I servizi di emergenza (dal dentista o dal medico)

Per favore chiama il numero 114. Lí esperta, che
medico/dentista ha i servizi di emergenza.

Il servizio sociali regionale

la consulenza, l'informazione e il sostegno per
le cose sociale (l'aiuto personale, le domande
oltre la famiglia e la relazione, l'aiuto
finanziario, ecc.)
Rohanstrasse 5, 7000 Coira
081 257 26 67
www.soa.gr.ch

La circolazione e la sicurezza

L'ufficio della circolazione stradale dei Grigioni (Strassenverkehrsamt des Kantons Graubünden)

L'esame per il patente, la circonlocuzione, il
permesso straniero (all'interno di 12 mese) ecc.
Ringstrasse 2, 7001 Coira
081 257 80 00
www.stv.gr.ch

I mezzi pubblici

L'autobus (Postauto) –
www.postauto.ch/graubuenden
La ferrovia retica (Rhätische Bahn) –
www.rhb.ch
Le ferrovie federali svizzere (Schweizerische
Bundesbahnen) – www.sbb.ch

Il biglietto giornaliero (SBB)

La vendita dei biglietti giornalieri per i mezzi
pubblici per tutta la Svizzera
Gemeinde Churwalden
Rathaus, 7075 Churwalden
081 382 00 11
www.churwalden.ch > Tagekarte Gemeinde

SOS – i numeri di telefono molto importanti (24 ore al giorno accessibile)

La chiamata d'emergenza collettiva	112
La polizia	117
I pompieri	118
Il sanitario, l'emergenza medicinale	144
L'avvelenamento	145
Soccorso aereo REGA	1414
La mano amica (la consulenza anonima per le persone con un'emergenza)	143
Il telefono azzuro per i bambini (l'aiuto telefonale per i bambini e i giovani)	147
La farmacia per le emergenze	144